

Министерство образования Республики Беларусь

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

Кафедра сопротивления материалов

РУССКО-БЕЛОРУССКИЙ СЛОВАРЬ

по основам строительного дела
для студентов спец. Т.16.03, Т.16.04, Т.16.02

Минск 1994

УДК 69.001.32(075.8)
Рассмотрен и рекомендован к изданию редакционно-издательским советом БГТУ.

Составитель доцент П.С.Бобарыко
Научный редактор преподаватель кафедры белорусского языка БГТУ Р.В.Миксюк
Рецензент зав.кафедрой строительства и эксплуатации дорог БГПА доктор технических наук, профессор И.И.Леонович

Словарь включает более 1100 наиболее употребительных в строительной промышленности слов, значительная часть которых может вызвать трудности в переводе на белорусский язык.

По тематическому плану изданий учебно-методической литературы университета на 1994 год. Поз.32. Для студентов специальностей Т.16.03 "Лесоинженерное дело", Т.16.04 "Технология деревообработки" и Т.16.02 "Лесное и садово-парковое хозяйство".

КОРОТКО О СЛОВАРЕ

Русско-белорусский словарь предназначен для студентов специальностей Т.16.03 "Лесоинженерное дело", Т.16.04 "Технология деревообработки" и Т.16.02 "Лесное и садово-парковое хозяйство" прежде всего как пособие при работе над переводом русских текстов на белорусский язык.

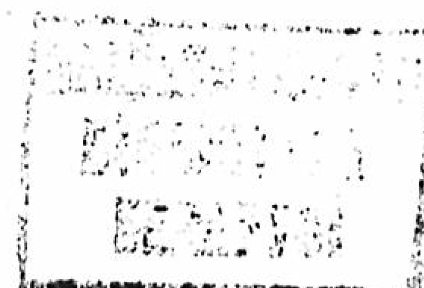
В словарь, в основном, включены слова, которые широко употребляются в строительной промышленности.

Из слов, наиболее употребительных в современном литературном языке, в словарь включены только те, которые имеют какое-либо отличие в русском и белорусском языках.

В большинстве случаев для перевода русского слова дается одно белорусское. Если же слово переводится несколькими белорусскими, то на первое место ставится наиболее соответствующее по назначению и более употребительное. Близкие по значению слова отделены друг от друга запятыми, более отдаленные - точкой с запятой.

Имена существительные даются в именительном падеже единственного числа, за исключением случаев, когда они употребляются только во множественном числе.

В существительных мужского рода указывается окончание в родительном падеже.



А

Абсолютный-абсалютны.
Аварийный-аварыйны.
Авария-аварыя.
Агрессия-агрэсія.
Аккордный-акордны.
Армирование-арміраванне.
Анализ-аналіз, -зу, м.
Аналог-аналаг, -га, м.
Аппарат-апарат, -та, м.
Ароматизация-араматызацыя.
Артезианский-артэзіянскі.
Архитектор-архітэктар, -ра, м.
Архитектура-архітэктура.
Асбест-азбест, -ту, м.
Ассортимент- асартымент, -ту, м.
Асфальт-асфальт, -ту, м.
Асфальтировать-асфальтаваць.
Асфальтобетон-асфальтабетон,
-ну, м.
Атмосфера-атмасфера.

Б

Балка-бэлька, -к , ж.
Балочный-бэлечны.
Башенный-вежавы.
Башня-вежа.
Безвредность-бясшкоднасць.
Безопасность-бяспечнасць,
бяспека.
Беседка-альтанка.
Бескаркасный-бескаркасны.
Бесцветный-бясколерны.
Бетон-бетон, -ну, м.
Бетонировать-бетанаваць.
Бетонный-бетонны.
Битумизация-бітумізацыя.
Блок-подушка — блок-падушка.
Брак-брак, -ку, м.
Бревно-бервяно.
Бригада-брыгада.
Брус-брус, -са, м.
Буквально-літаральна.
Булыжник-камень.
Бутовый-бутавы.
Быт-быт, -ту, м.
Бытовое-бытавое.
Бюджет-бюджэт, -ту, м.

В

Ванна-ванна.
Вата-вата.
Венец-вянец.
Вентилятор-вентылятар,
-ра, м.
Веранда-веранда.
Вес-вага.
Вертикальный-вертыкальны.
Вершина-вяршыня.
Вещество-рэчыва, матэрыял.
Вещь-рэч.
Взаимозаменяемость-узаема-
замяняльнасць.
Взрывоопасный-выбухованебяспечны.
Взвесить-узважыць.
Вибрация-вібрацыя.
Вид-від, -ду, м.
Висячий-віслы.
Влага-вільгаць.
Влагоемкий-вільгацяёмісты.
Влажность-вільготнасць.
Влияние-уплыў, -ву, м.
Вместимость-ёмістасць.
Вмещать-умяшчаць.
Внешний-вонкавы, знешні.
Внутренний-унутраны.

Водогрейный-вадагрэйны.
Водоём-вадаём, -ма, м.
Водокачка-вадакачка.
Водомер-вадамер, -ра, м.
Водонапорный-воданапорны.
Водоотвод-водаадвод, -да, м.
Водопровод-водаправод, -да, м.
Водопроводный-водаправодны.
Водопроницаемость-водапрані-
кальнасць.
Водораздел-водападзел.
Водослив-вадазліў, -ва, м.
Водоснабжение-водазабеспя-
чэнне.
Водостойкость-водаўстойлі-
васць.
Водосточный-вадасцёкавы.
Водохранилище-вадасховішча.
Водяной-вадзяны.
Возвести-збудаваць, узвесці,
пабудаваць.
Возгараемость-узгаральнасць.
Воздух-паветра.
Воздушный-паветраны.
Возраст-узрост, -ту, м.
Войлок-лямец, -мцу, м.
Ворота-вароты.
Вспомогательный-дапаможны.
Вспученный-успучаны.
Втирание-уціранне.
Второстепенный-другарадны.
Выгиб-выгіб, -бу, м, выгі-
банне.
Выдержка-вытрымка.
Выключатель-выключальнік,
-ка, м.
Выработка-выпрацоўка.
Выравнивание-выраўноўванне.
Высокомарочный-высакамарачны.
Высокопрочный-высокатрывалы.
Высота-вышыня.
Высыхание-высыханне.
Выход-выхад, -ду, м.
Вычислительный-вылічальны.
Вяжущие-вяжучыя.
Вязкий-вязкі, ліпкі, клейкі.

Г

Габарит-габарыт, -ту, м.
Газобетон-газабетон, -ну, м.
Газоснабжение-газазабеспя-
чэнне.
Гараж-гараж, -жа, м.
Гардероб-гардэроб, -ба, м.
Гардеробная-гардэробная.
Гашение-гашэнне.
Гвоздодёр-цвікадзёр, -ра, м.
Гвоздь-цвік, -ка, м.
Генеральный-генеральны.
Герметичный-герметычны.
Гипс-гіпс, -су, м.
Гипсобетон-гіпсабетон, -ну,
м.
Гидравлические-гідраўлічныя.
Главный-галоўны.
Глинистый- гліністы.
Глубина-глыбіня.
Глубинный-глыбінны.
Глубокий-глыбокі.
Гниение-гніенне.
Горбыль-аполак, -ка, м.
Горизонтальный-гарызанталь-
ны.
Горячий-гарачы.
Гостиная-гасціная.
Гравий-гравій, -ю, м.
Гравий-жвір, -ру, м.

Гражданский-грамадзянскі,
Гранит-граніт, -ту, м.
Гранула-гранула.
Гранулированный-гранулязаны.
График-графік, -ка, м.
Грейфер-грэйфер, -ра, м.
Грунт-грунт, -ту, м.

Д

Давление-ціск, -ку, м.
Двигатель-рухавік, -ка, м.
Двойной-двайны.
Двукратный-двухразовы, двухкратны.
Двутавровый-двухтаўравы.
Двухквартирный-двухкватэрны.
Двухкомнатный-двухпакаёвы.
Двухскатный-двухсхільны.
Двухслойный-двухпластовы, двухслаёвы.
Двухстворчатый-двухстворкавы.
Двухъярусный-двух'ярусны.
Двухэтажный-двухпавярховы.
Действие-дзеянне.
Делать-рабіць.
Дерево-дрэва.
Деревообработка-дрэваапрацоўка.
Деревянный-драўляны.
Держать-трымаць.
Деталь-дэталь.
Дефект-дэфект, -ту, м.
Деформация-дэфармацыя.
Диаметр-дыяметр, -ра, м.
Диск-дыск, -ка, м.
Длина-даўжыня.
Доборная-даборная.
Добывание-здабыванне.
Добыча-здабыча.
Доза-доза.
Долговечность-даўгавечнасць.
Домостроение-домабудаванне.
Доска-дошка.
Достройка-дабудоўка.
Дощатый-дашчаны.
Дощечка-дошчачка.
Дранка-дранка, драніца.
Древесина-драўніна.
Древний-старажытны, старадаўні.
Дробилка-драбілка.
Дрова-дровы.
Дровяной сарай-дрывотнік, дрывотня.
Душевая-душавая.
Дюйм-цаля.

Е, Ё

Единица-адзінка.
Единовременный-аднаразовы.
Ель-яліна, елка.
Естественный-прыродны, натуральны.
Ёмкость-ёмістасць.

Ж

Жаростойкий-гарачаўстойлівы, жараўстойлівы.
Жароупорный-гарачатрывалы, жаратрывалы.
Жердь-жардзіна.
Жесткость-цвёрдасць, жорсткасць.
Жизнеспособность-жыццяздольнасць.
Жидкость-вадкасць.

Жидкий-вадкі.
Жилой-жыллёвы, жылы.
Жилец-жыхар, -ра, м.
Жилище-жыллё.
Жилищно-бытовой — жыллёва-бытавы.
Жилищно-строительный — жыллёва-будаўнічы.
Жилищный-жыллёвы.
Жилое здание-жыллёвы будынак.
Жилплощадь-жылплошча.
Жилфонд-жылфонд, -ду, м.
Жительство-жыхарства, пражыванне.

З

Заасфальтировать- заасфальтаваць.
Заводоуправление-заводакіраўніцтва.
Заготовить-нарыхтаваць, падрыхтаваць.
Заготовка-загатоўка.
Загружать-загружаць.
Загрузка-загрузка.
Задание-заданне.
Задвижка-засоўка.
Зажатие-заціскание.
Зажиточный-заможны.
Заземление-заазямленне.
Зазор-завор, -ру, м.
Заказ-заказ, -зу, м.
Заказчык-заказчык, -ка, м.
Закрепить-замацаваць.
Замедленный-запаволены.
Замораживание-замарожванне.
Запас-запас, -су, м.
Заполнение-запаўненне.
Зарабатываць-зарабляць.
Зарплата-зарплата.
Застройка-забудова.
Затвердевать-цвярдзець, зацвердзяваць.
Затраты-затраты.
Защита-абарона.
Защищённый-абаронены.
Звук-гук, -ку, м.
Звукоизоляционный-гукаізаляцыйны.
Звукопроницаемость-гукапранікальнасць.
Здание-будынак, -ка, м, будова.
Знание-веды.
Значительный-значны.
Зодчий-дойлід, -да, м, архітэктар, -ра, м.
Зодчество-дойлідства, архітэктура.
Зона-зона.
Зрелость-спеласць, сталасць.

И

Известь-вапна.
Изгиб-выгін, -ну, м: выгіб, -бу, м.
Изгибать-выгінаць, выгібаць.
Изготавливать-вырабляць.
Изделие-выраб, -бу, м.
Измельчать-здрабняць, драбніць.
Измельчение-здрабненне, драбненне.
Измерение-вымярэнне.
Измеритель-вымяральнік.
Изнашиваемость-зношвальнасць.
Износостойкий-зносаўстойлівы.
Изолированный-ізаляваны.

Изолировать-ізаляваць.
Изоляция-ізаляцыя.
Имение, усадьба-маёнтак, -ка, м.
Имущество-маёмасць.
Интенсивность-інтэнсіўнасць.
Исскуственный-штучны.
Искусство-мастацтва.
Испарение-выпарэнне.
Испаритель-выпарнік, -ка, м.
Исследователь-даследчык, -ка, м.
Использование-выкарыстанне.
Испытание-выпрабаванне.
Источник-крыніца.
Итог-вынік, -ку, м.

К

Кадка-кадушка, кадзь.
Каменный, кирпичный-мураваны, цагляны, каменны.
Каменщик-муляр, -ра, м.
Канализация-каналізацыя.
Кантейнер-кантэйнер, -ра, м.
Капитальный-капітальны.
Каркас-каркас, -са, м.
Карниз-карніз, -за, м.
Карта-карта.
Качество-якасць.
Квартира-кватэра.
Керамзит-керамзіт, -ту, м.
Керамзитобетон-керамзітабетон, -ну, м.
Керамика-кераміка.
Керамический-керамічны.
Кирпич-цэгла.
Кладка-кладка, мураванне.
Кладовая-кладоўка, камора.
Колебание-хістанне, ваганне, гайданне.
Количество-колькасць.
Колонна-калона.
Кольцевая-кальцавая.
Комната-пакой, -я, м.
Комнатный-пакаёвы.
Комплекс-комплекс, -су, м.
Комплект-камплект, -та, м.
Композиция-кампазіцыя.
Компоновать-кампанаваць.
Компановка-кампанаванне.
Кондиция-кандыцыя.
Консоль-кансоль.
Консольный-кансольны.
Конструирование-канструяванне.
Конструировать-канструяваць.
Конструкция-канструкцыя.
Контролировать-кантраляваць.
Контроль-кантроль.
Коридор-калідор, -ра, м.
Коррозия-карозія.
Косоур-касаур, -ра, м.
Котёл-кацёл, -ла, м.
Котельная-кацельня.
Коэффициент-каэфіцыент, -та, м.
Крайний-крайні.
Кран-кран, -на, м.
Красить-фарбаваць.
Краска-фарба.
Крепить-мацаваць, скрапляць.
Крепко-моцна.
Кровельный-дахавы.
Кровля-дах, -у, м., страха.
Кругляк-кругляк, -ка, м.
Крупноблочный-буйнаблокавы.
Крупногабаритный-буйнагабарытны.

Крупнозернистый-буйназярністы.
Крупнопанельный-буйнапанельны.
Крупнопористый-буйнапорысты.
Крупноразмерный-буйнапамерны.
Крупность-буйнасць.
Крупный-буйны.
Крыша-дах, -у, м., страха.
Кубометр-кубаметр, -ра, м.
Кусок-кусок, -ка, м., кавалак, -ка, м.

Л

Лабрадорит-лабрадарыт, -ту, м.
Лага-лага.
Лакировка-лакіроўка.
Лампа-лямпа.
Лачуга-хаціна, халупа.
Левосторонний-левабаковы.
Легковесный-легкавагавы, легкаважны.
Легковоспламеняющийся-лёгказагаральны.
Лежень-ляжак, -ка, м.
Лента-стужка.
Ленточный-стужачны.
Лепта-уклад, -ду, м.
Леса-рыштаванне.
Лесенка-лесвічка, уходкі, драбінкі.
Лесничество-лясніцтва.
Лесовоз-лесавоз, -за, м.
Лесозаготовительный-лесанарыхтоўчы.
Лесозаготовка-лесанарыхтоўка.
Лесозащитный-лесаахоўны.
Лесоматериал-лесаматэрыял, -лу, м.
Лесопиление-лесапілаванне.
Лесопильный-лесапільны.
Лесопогрузчик-лесапагрузчык, -ка, м.
Лесосушилка-лесасушылка.
Лестница-лесвіца.
Лесохозяйственный-лесагаспадарчы.
Ликвидация-ліквідацыя.
Ликвидировать-ліквідаваць.
Лимитировать-лімітаваць.
Лиственница-лістоўніца.
Личный-асабовы.
Лишать-пазбаўляць.

М

Макет-макет, -та, м.
Маловероятный-малаімаверны.
Малогабаритный-малагабарытны.
Малоустойчивость-малаўстойлівасць.
Мансарда-мансарда.
Мансардный-мансардавы.
Монтировать-манціраваць.
Марка-марка.
Марш-марш, -а, м.
Масса-маса.
Массивность-масіўнасць.
Массивный-масіўны, вялікі.
Мастерская-майстэрня.
Материал-матэрыял, -лу, м.
Междуэтажный-міжпавярховы.
Межкалонная плита-міжкалонная пліта.
Межотраслевой-міжгаліновы.
Мелкозернистый-дробназярністы.
Мергель-мергель, -лю, м.
Мероприятие-мерапрыемства.

Местность-мясцовасць.
Местный-мясцовы.
Место-месца.
Местожительство-месцажыхарства.
Метод-метад, -ду, м.
Методика-методыка.
Механизм-механізм, -ма, м.
Механический-механічны.
Миграция-міграцыя.
Минеральный-мінеральны.
Минута-мінута, хвіліна.
Многокомнатный-шматпакаёвы, многапакаёвы.
Многорядный-шматрадны, многарадны.
Многослойный-шматслойны.
Многоэтажный-шматпавярховы, многапавярховы.
Модернизация-мадэрнізацыя.
Модернизировать-мадэрнізаваць.
Модификация-мадыфікацыя.
Модифицировать-мадыфікаваць.
Молоток-малаток, -ка, м.
Момент-момант, -ту, м.
Монтаж-мантаж, -жу, м.
Монтажно-строительный - мантажна-будаўнічы.
Морозильный-маразільны.
Морозостойкость-марозаўстойлівасць.
Мостик-масток, -ка, м.
Мостить-масціць.
Мощность-магутнасць.
Мрамор-мармур, -ру, м.
Мягкость-мяккасць.

Н

Набухание-набуханне, набраканне.
Набухать-набухаць, набракаць,
[illegible]
Набухнуць-набухнуць, набракнуць, набрыняць.
Набухший-набухлы, набраклы, набрынялы.
Нагревание-награванне.
Нагревательный-награвальны.
Нагрузка-нагрузка; груз, -зу, м.
Надежный-надзейны, трывалы.
Надстраивать-надбудоўваць.
Надстройка-надбудова.
Наименование-назва.
Накат-накат, -та, м.
Накладные-накладныя.
Наклон-нахіл, -лу, м.
Накопитель-накапляльнік, -ка, м.
Накопление-накапленне.
Нанесение-нанясенне.
Наполнитель-напаўняльнік, -ка, м.
Напорный-напорны.
Направляющая-накіравальная.
Напряжение-напружанне.
Напряженный-напружаны.
Наружный-знешні.
Наслонные-наслонныя.
Насос-помпа.
Настил-1. насціл, -лу, м; 2. памост, -ту, м; машчэнне, насціланне.
Настилание-насціл, -лу, м.
Настоящий-сапраўдны, сучасны, цяперашні.
Насыщение-насычэнне.
Насыщенность-насычанасць.
Натяжение-нацяжэнне.
Недожог-недапал, -лу, м.
Недолговечный-недаўгавечны.
Нежилой-нежылы.
Неиспытанный-нявыпрабаваны.
Необожжённый-неабпалены.
Неорганический-неарганічны.

Непрерывный-бесперапынны.
Непрочно-нетрывала.
Несгораемый-незгаральны.
Несовершенно-недасканала.
Несовместимый-несумяшчальны.
Несущая-нясучая.
Нижний-ніжні.
Низкосортный-нізкагатунковы.
Норма-норма.
Нормативный-нарматыўны.
Нормированный-нармаваны.

О

Обводка-абвядзенне.
Обволакивать-абвалакваць.
Обвязка-абвязка.
Обвязочный-абвязачны.
Обжиг-абпал, -лу, м; абпальванне.
Обивка-абіўка, абіванне.
Обкладка-абкладка.
Обклеить-абклеіць.
Область-галіна.
Облегченный-аблегчаны.
Облицовка-абліцоўка.
Облицовывать-абліцоўваць.
Обломочный-абломачны.
Обмазка-абмазка.
Обобщать-абагульняць.
Обобщение-абагульненне.
Обобщенный-абагульнены.
Обогревание-абаграванне.
Обожженый-абпалены.
Обои-шпалеры.
Оборудование-абсталяванне.
Оборудованный-абсталяваны.
Обоснование-абгрунтаванне.
Обосновать-абгрунтаваць.
Обрабатывать-апрацоўваць.
Обработанный-апрацаваны.
Обработка-апрацоўка.
Образец-узор, -ру, м.
Обратный-адваротны.
Обрезка-абрэзка.
Обрезная-абразная.
Обрешетина-лата.
Обрушенный-абрушаны.
Обследование-абследаванне.
Обстоятельный-грунтоўны.
Обстоятельства-абставіны.
Обстрагивать-абстругваць, абгаблёўваць.
Обстроганный-абгабляваны.
Обстрогать-абстругаць.
Обсуждение-абмеркаванне.
Обтесать-абчасаць.
Обтесывание-абчэсванне.
Обшивать-абшываць.
Обшивка-абшалёўка.
Обшивочный-абшывачны, шалёвачны.
Общесплавная-агульнасплаўная.
Общественный-грамадскі.
Общий-агульны.
Объектный-аб'ектны.
Объем-аб'ём, -му, м.
Объемность-аб'ёмнасць.
Огнеопасный-вогненебяспечны.
Огнестойкий-вогнеўстойлівы.
Огнестойкость-вогнеўстойлівасць.
Огнеупорный-вогнетрывалы.
Огородить-абгарадзіць.
Ограда-агароджа.
Ограждать-агароджваць, ахоўваць.
Ограждающие-агараджальныя.
Ограждение-агароджа, агароджванне.
Ограниченный-абмежаваны.
Одинарное-адзінарнае.
Однокомнатный-аднапакаёвы.

Однослойный-аднаслойны.
Односторонний-аднабаковы.
Одноэтажный-аднапавярховы.
Оклеивать-абклейваць.
Оклейка-абклейванне.
Окорка-акорванне.
Окрасить-афарбаваць.
Окраска-афарбоўка.
Окрашенный-афарбаваны.
Окрашивать-афарбоўваць.
Олифа-пакост, -ту, м.
Опасение-асцярога, апаска.
Опасность-небяспека.
Оплата-аплата.
Определение-вызначэнне.
Опрокидывание-перакульванне.
Опрос-допыт, апытанне.
Оптимальный-аптымальны.
Опыт-доследд, -ду, м.
Орудие-прылада.
Осадка-асадка.
Осадки-ападкі.
Освещать-асвятляць.
Освещение-асвятленне.
Оснастка-аснастка.
Основа-аснова.
Основание-падмурак, -ка, м.
Основной-асноўны.
Осмотр-агляд, -ду, м.
Осматривать-аглядаць, абглядаць.
Осмотреть-абгледзець, агледзець.
Особенность-асаблівасць.
Остекленный-зашклёны.
Остеклить-зашкліць.
Отапливаемые-ацяпляльныя, абагравальныя.
Отвернуть-адкруціць, выкруціць.
Отверстие-адтуліна, дзірка.
Отвод-адвод, -ду, м.

Отводный-адводны.
Отгиб-адгін, -ну, м.
Отгибать-адгінаць.
Отгружать-адгружаць.
Отгрузка-адгрузка.
Отделка-аздабленне, аддзелка, апрацоўка.
Отделочник-аддзелачнік, -ка, м; апрацоўшчык.
Отделочный аддзелачны, апрацоўчы.
Отделять-аддзяляць, адлучаць.
Отказ-адмова.
Отклонение-адхіленне.
Открыть-адчыніць, адкрыць.
Отмостка-адмостка.
Отмерить-адмераць.
Относительный-адносны.
Отопительный-абагравальны.
Отопление-ацяпленне, абаграванне.
Отоплять-ацяпляць, абаграваць.
Отпиливание-адпілоўванне.
Отпилить-адпілаваць.
Отрицательно-адмоўна.
Отстойник-адстойнік, -ка, м.
Отсчет-адлік, -ку, м.
Отсчетный-адліковы.
Отсчитать-адлічыць.
Оттаивание-адтайванне, адтаванне.
Отходы-адходы.
Отчет-справаздача.
Очистка-ачыстка.
Очистный-ачышчальны.
Оштукатурить-атынкаваць.

П

Пакет-пакет, -та, м.
Памятник-помнік, -ка, м.
Пандус-пандус, -са, м.

Панель-панель.
Панельный-панельны.
Пар-пара.
Парапет-парапета, -та, м.
Параметр-параметр, -ра, м.
Паркет-паркет, -ту, м.
Пароизоляция-параізаляцыя.
Парообразование-параўтварэнне.
Пароочиститель-парачышчальнік, -ка, м.
Паропровод-парапровод, -да, м.
Пенобетон-пенабетон, -ну, м.
Пенопласт-пенапласт, -ту, м.
Перегородка-перагародка.
Передняя-пярэдні пакой, пярэдняя.
Пережженный-перапалены.
Переключатель-пераключальнік, -ка, м.
Перекрытие-перакрыцце.
Перемычка-перамычка.
Перепад-перапад, -ду, м.
Переработка-перапрацоўка.
Пересчет-пералік, -ку, м.
Переувлажненный-пераўвільготнены.
Перечень-пералік, -ку, м.
Перила-поручні.
Перспектива-перспектыва.
Песколовка-пескалоўка.
Песчаный-пясчаны.
Печатать-друкаваць.
Пигмент-пігмент, -ту, м.
Пилить-пілаваць.
Пиломатериал-піламатэрыял, -лу, м.
Пилястра-пілястра.
План-план, -на, м.
Планирование-планаванне, планіраванне.
Планировать-планаваць, планіраваць.

Планировка-планіроўка.
Планировочный-планіровачны.
Планка-планка, ліштва.
Планово-хозяйственный — планава-гаспадарчы.
Плановый-планавы.
Пластик-пластык, -ку, м.
Пластический-пластычны.
Пластичность-пластычнасць.
Пластмасса-пластмаса.
Плинтус-плінтус, -са, м.
Плита-пліта.
Плотник-цясляр, -ра, м.
Плотность-шчыльнасць.
Площадка-пляцоўка.
Площадь-плошча.
Побелка-пабелка, абельванне.
Поверхностный-паверхневы.
Поверхность-паверхня.
Повредить-пашкодзіць.
Повреждать-псаваць, пашкоджваць.
Повременная-пачасовая.
Повременщик-пачасавы рабочы.
Погреб-склеп, -па, м.
Погрешность-хіба, хібнасць, памылка.
Погрузка-пагрузка.
Погрузчик-пагрузчык, -ка, м.
Подвал-падвал, -ла, м, сутарэнне.
Подготовка-падрыхтоўка.
Подземный-падземны.
Подкос-падкос, -са, м, падкосіна.
Подоконник-падаконнік, -ка, м.
Подсобный-падсобны, дапаможны.
Подряд-падрад, -ду, м.
Подстропильный-падкроквены.
Подсыпка-падсыпка.

Пожарный-пажарны.
Покрытие-пакрыццё.
Пол-падлога.
Полдвйма-паўцалі.
Полезная-карысная.
Полимерный-палімерны.
Полиэтилен-поліэтылен, -ну, м.
Полка-паліца.
Половая доска-дошка на падлогу, падлогавая дошка.
Половица-масніца, маснічына.
Пологий-пакаты, спадзісты.
Положение-становішча, палажэнне.
Положительный-станоўчы.
Полукаркасный-паўкаркасны.
Показатель-паказчык, -ка, м.
Поместье, имение-маёнтак, -ка, м.
Помещение-памяшканне.
Поперечина-папярочка.
Поперечный-папярочны.
Порог-парог, -га, м.
Порошкообразный-парашкападобны.
Портландцемент-партландцэмент, -ту, м.
Поручень-поручань, -ня, м.
Пособие-дапаможнік.
Потери-страты.
Потолок-столь, -лі, ж.
Поэтапный-паэтапны.
Правило-правіла.
Превосходить-перавышаць.
Предварительно-папярэдне.
Предел-мяжа.
Предложить-прапанаваць.
Предмет-прадмет, -та, м.
Предприятие-прадпрыемства.
Предусмотреть-прадугледзець, прадбачыць.
Предусмотрительно-прадбачліва.
Предъявлять-прад'яўляць.
Премия-премія.
Премиальный-прэміяльны.
Преобладание-перавага.
Пресс-прэс, -са, м.
Прибыль-прыбытак, -ку, м.
Привод-прывад, -да, м.
Привязка-прывязка.
Приёмка-прыём, -му, м.
Прижим-прыціск, -ку, м.
Принцип-прынцып, -пу, м.
Приспособить-прыстасаваць.
Приспособление-прыстасаванне.
Пристройка-прыбудова.
Прогиб-прагіб, -бу, м; прагібанне, прагінанне.
Продолжительность-працягласць.
Продольный-падоўжны.
Продукция-прадукцыя.
Проектирование-праектаванне.
Проем-праём, -ма, м.
Производительность-прадукцыйнасць.
Производство-вытворчасць.
Прокладка-пракладка.
Пролет-пралёт, -та, м.
Промерзание-прамярзанне.
Промышленность-прамысловасць.
Промышленный-прамысловы.
Проницаемость-пранікальнасць.
Пропаренный-прапараны.
Пропаривание-прапарванне.
Пропитка-прамочванне, насычэнне.
Просадка-прасадка, асадка.
Простенок-прасценак, міжаконне.
Простеночный-прасценачны, міжаконны.

Простой-просты.
Противопожарный-супрацьпажарны, процілажарны.
Процесс-працэс, -су, м.
Прочность-трываласць, моцнасць.
Прочностный-трываласны.
Прочный-моцны.
Пружина-спружына.

Р

Работа-работа, праца.
Радиатор-радыятар, -ра, м.
Разбивка-разбіўка.
Разбивочный-разбівачны.
Разводка-разводка.
Разгрузка-разгрузка, разгружэнне.
Раздельный-раздзельны, асобны.
Размер-памер, размер, -ру, м.
Размерность-размернасць.
Размещение-размяшчэнне.
Разрез-разрэз, -зу, м.
Раковина-ракавіна.
Раскос-раскос, -су, м.
Раскряжевка-распілоўка.
Распиливать-распілоўваць.
Распиловка-распілоўванне.
Расстояние-адлегласць.
Раствор-раствор, -ру, м.
Растворитель-растваральнік, -ку, м.
Расход-расход, -ду, м.
Расчет-разлік, -ку, м.
Расчетный-разліковы.
Расширение-расшырэнне, пашырэнне.
Расширенный-расшыраны, пашыраны.
Расширительный-расшыральны.
Ребро-рабро.
Режим-рэжым, -му, м.
Резервуар-рэзервуар, -ра, м.
Резина-гума.
Результат-вынік, -ку, м.
Рейка-рэйка.
Релаксация-рэлаксацыя.
Ремонтировать-рамантаваць.
Ригель-рыгель, -ля, м.

С

Самоокупаемость-самаакупнасць.
Санитарный узел-санвузел, -ла, м; санітарны вузел.
Сантехник-сантэхнік, -ка, м.
Сантехника-сантэхніка.
Сборка-зборка
Сборно-разборный — зборна-разборны.
Сборный-зборны.
Сбрасывание-скіданне.
Свайный-палевы.
Свая-паля.
Сведения-звесткі.
Свет-святло.
Светлопроницаемость-святлопранікальнасць.
Светостойкость-святлоўстойлівасць.
Сверхтвердый-звышцвёрды.
Сверхтяжелый-звышцяжкі.
Сводной-зводны.
Свойство-уласцівасць.
Сгораемость-згаральнасць.
Сгораемый-згаральны.
Сгорание-згаранне.
Сдельно-премиальный — здзельна-преміяльны.
Сдельный-здзельны.
Себестоимость-сабекошт, -ту, м.
Сезон-сезон, -на, м.

Сезонный-сезонны.
Семиэтажный-сямі павярховы.
Сетка-сетка.
Сечение-сячэнне.
Сжатие-сцісканне.
Сигнал-сігнал, -лу, м.
Сигнализационный-сігналізацыйны.
Сигнальный-сігнальны.
Сила-сіла.
Силикат-сілікат, -ту, м.
Силикатобетон-сілікатабетон, -ну, м.
Система-сістэма.
Скат-схіл, -лу, м.
Складирование-складзіраванне.
Скоба-клямар, -ра, м.
Скоблить-скрэбці.
Сложный-складаны.
Слой-слой, -я, м; пласт, -та, м.
Служба-служба.
Служебный-службовы.
Смесь-сумесь, мешаніна.
Смета-каштарыс, -са, м.
Сметный-каштарысны.
Сметное дело-каштарысная справа.
Сметная стоимость-каштарысная вартасць.
Смеситель-змяшальнік, -ка, м.
Смешанный-змешаны.
Смешать-змяшать.
Снабжать-забяспечваць.
Снижать-зніжать, паніжаць.
Совместить-сумясціць.
Совместный-сумесны.
Совмещать-сумяшчаць.
Совмещенный-сумешчаны.
Согласование-узгадненне.
Соединение-злучэнне, спалучэнне.
Создание-стварэнне.
Сооружать-будаваць, збудаваць.

Сооружение-збудаванне, будынак, -ка, м.
Сопрягать-спалучаць.
Сорт-сорт, -ту, м.
Сортамент-сартымент, -ту, м.
Сортировка-сартаванне.
Сосредоточенный-сканцэнтраваны.
Состав-састаў, -ву, м.
Составление-састаўленне, складанне.
Состояние-стан, -ну, м.
Спецификация-спецыфікацыя.
Средний-сярэдні.
Средства-сродкі.
Срок-тэрмін, -ну, м.
Сруб-зруб, -ба, м.
Срубить-зрубіть.
Стальная ферма-сталёвая ферма.
Стандарт-стандарт, -ту, м.
Стандартизация-стандартызацыя.
Станина-станіна.
Станок-станок, -ка, м.
Станция-станцыя.
Статический-статычны.
Стояк-стаяк, -ка, м.
Створка-створка, фортка.
Створчатый-створкавы.
Стекло-шкло.
Стеклопластик-шклопластык, -ка, м.
Стеллаж-стэлаж, -жа, м.
Стена-сцяна.
Стендовый-стэндавы.
Степень-ступень.
Стержень-стрыжань, ня, м.
Стоимость-кошт, -ту, м.

Стойка-стойка.
Столб-слуп, -па, м.
Столбчатый-слупкаваты.
Сточный-сцёкавы.
Строение-будынак, -ка, м, пабудова.
Строитель-будаўнік, -ка, м.
Строительно-архитектурный — будаўніча-архітэктурны.
Строительно-монтажный — будаўніча-мантажны.
Строительный-будаўнічы.
Строительство-будаўніцтва.
Строить-будаваць.
Стройка-будоўля, будаўніцтва.
Стройматериалы-будаўнічыя матэрыялы.
Стройплощадка-будпляцоўка.
Стропило-кроква.
Стропильная ферма-крокведная ферма.
Стружка-стружка.
Стяжка-сцяжка.
Существо-сутнасць.
Сущность-сутнасць.
Схватывание-схватванне, схопліванне.
Счетчик-лічыльнік, -ка, м.
Сыпучий-сыпучы.
Сырье-сыравіна.

Т

Таблица-табліца.
Тамбур-тамбур, -ра, м.
Тара-тара.
Тарцовка-тарцаванне.
Твердение-цвярдзенне.
Текстура-тэкстура.
Тележка-цялежка.

Температура-тэмпература.
Тепловой-цеплавы.
Теплоизоляционный-цеплаізаляцыйны.
Теплоисточник-цеплакрыніца.
Теплоноситель-цепланосьбіт.
Термоизоляционный-тэрмаізаляцыйны.
Термообработка-тэрмаапрацоўка.
Термопара-тэрмапара.
Техника-тэхніка.
Технический-тэхнічны.
Технологический-тэхналагічны.
Технология-тэхналогія.
Типизация-тыпізацыя.
Токсичность-таксічнасць.
Толщина-таўшчыня.
Топор-сякера, тапор.
Торец-тарэц, -ца, м.
Торцевание-тарцаванне.
Торцевать-тарцаваць.
Торцевой-тарцовы.
Точность-дакладнасць.
Транспорт-транспарт, -ту, м.
Транспортер-транспарцёр, -ра, м.
Транспортирование-транспартаванне.
Транспортировка-транспарціроўка.
Трение-трэнне.
Трещина-трэшчына.
Трехкомнатный-трохпакаёвы.
Труба-труба.
Трубопровод-трубаправод, -да, м.
Трубопроводный-трубаправодны.
Трудносгораемый-цяжказгаральны.

Трудоемкость-працаёмкасць.
Тупик-тупік, -ка, м.
Тупиковый-тупіковы.

У

Увлажнение-ўвільгатненне.
Увлажнять-увільгатняць.
Угол-вугал, -ла, м.
Удаление-выдаленне.
Удельный-удзельны.
Удешевить-патанніць.
Удешевление-патанненне.
Удлинение-падаўжэнне.
Удобный-зручны.
Укладка-укладка, складванне.
Уклон-ухіл, -лу, м; схіл, -лу, м; нахіл, -лу, м.
Укрепление-умацаванне.
Укрупнение-узбуйненне.
Укрупненный-узбуйнены.
Умывальная-умывальня.
Умывальник-умывальнік, -ка, м.
Унификация-уніфікацыя.
Упаковка-упакоўка.
Уплотнение-ушчыльненне.
Уплотнить-ушчыльніць.
Уровень-узровень.
Усадка-усадка.
Усвоение-засваенне.
Усиление-узмацненне.
Ускорение-паскарэнне.
Условный-умоўны.
Устойчивость-устойлівасць, сталасць.
Устойчивый-устойлівы.
Устройство-устройства, прылада.
Усушка-усушка
Усыхание-усыханне.
Утепление-уцяпленне.
Утеплитель-уцяпляльнік, -ка, м.
Утрамбовка-утрамбоўка, трамбоўка.
Ухудшать-пагаршаць.
Уцененный-уцанены.
Учебный-вучэбны.
Учет-улік, -ку, м.
Уширение-пашырэнне.
Ущерб-урон, -ну, м.

Ф

Фасад-фасад, -да, м.
Фахверк-фахверк, -ка, м.
Ферма-ферма.
Фибролит-фібраліт, -ту, м.
Фиксировать-фіксаваць.
Филенка-філёнка.
Финансирование-фінансаванне.
Фонарь-ліхтар, -ра, м.
Форма-форма.
Форточка-фортачка.
Фракция-фракцыя.
Фрамуга-фрамуга.
Фронтон-франтон, -на, м; закот, -та, м.
Фундамент-фундамент, -та, м; падмурак, -ка, м.
Фундаментный-фундаментны.

Х

Хаотический-хаатычны.
Характерный-характэрны.
Хвойный-хвойны.
Хижина-хаціна.
Химический-хімічны.
Хлоратор-хларатар, -ра, м.
Хлорирование-хлараванне.
Хлористый-хлорысты.

Хлорка-хлёрка.
Хлыст-хлыст, -та, м.
Ходовой-хадавы.
Хоздоговор-гасдагавор, -ру, м.
Хоздоговорной-гаспадарча-дагаворны.
Хозрасчет-гасразлік, -ку, м.
Хозспособ-гасспосаб, -бу, м.
Хозяин-гаспадар, -ра, м.
Хозяйственник-гаспадарнік, -ка, м.
Хозяйственный-гаспадарчы.
Хозяйство-гаспадарка.
Хранение-захаванне, хаванне.
Хранилище-сховішча.
Хрупкий-ломкі, крохкі.
Хрупкость-ломкасць, крохкасць.
Художественный-мастацкі.
Хутор-хутар, -ра, м.

Ц

Цвет-колер, -ру, м.
Цветной-каляровы.
Целевой-мэтавы.
Цель-мэта.
Целенаправленность-мэтанакіраванасць.
Целесообразность-мэтазгоднасць.
Целиком-цалкам.
Цельный-суцэльны.
Цемент-цэмент, -ту, м.
Цементировать-цэментаваць.
Цена-цана.
Централизация-цэнтралізацыя.
Центральный-цэнтральны.
Цепной-ланцуговы.
Цепь-ланцуг, -га, м.
Цех-цэх, -ха, м.
Цеховой-цэхавы.
Цикл-цыкл, -ла, м.
Циклевка-цыкляванне.
Цинк-цынк, -ку, м.
Циркуляция-цыркуляцыя.
Цифра-лічба.
Цоколь-цокаль, -ля, м.

Ч

Частица-часцінка.
Частично-часткова.
Частичный-частковы.
Частник-прыватнік, -ка, м.
Частный-прыватны.
Часть-частка.
Чердак-гара, гарышча, паддашак, -ка, м.
Чердачный-паддашкавы.
Чередование-чаргаванне.
Черепица-чарапіца.
Черепной-чарапны.
Чертеж-чарцёж, -жа, м.
Четверть-чвэрць.
Четкий-выразны.
Четность-цотнасць.
Четный-цотны.
Численность-колькасць.
Число-лік, -ку, м.
Членение-чляненне, дзяленне.
Чрезвычайно-надзвычайна.
Чрезмерно-празмерна.
Чугун-чыгун, -ну, м.

Ш

Шаг-шаг, гу, м.
Шалёвка-вагонка, шалёўка.
Шедовый-шэдавы.
Шероховатость-шурпатасць, няроўнасць.

Шип-шып, -па, м.
Ширина-шырыня.
Шифер-шыфер, -ру, м.
Шихта-шыхта.
Шкала-шкала.
Шкант-шкант, -та, м.
Шкаф-шафа.
Шлак-шлак, -ку, м.
Шлакобетон-шлакабетон, -ну, м.
Шлакоблок-шлакаблок, -ка, м.
Шлаковый-шлакавы.
Шов-шво.
Шпаклевать-шпакляваць.
Шпунт-шпунт, -та, м.
Штабель-штабель, -ля, м.
Штапик-штапік, -ка, м.
Штукатурка-тынкоўка, тынкаванне.
Штыкование-штыкаванне.
Шумозащита-шумаахова, шумазасцярога.
Шумоизоляция-шумаізаляцыя.
Шуруп-шруба.
Шурф-шурф, -фа, м.
Шуршание-шамаценне.

Щ

Щебень-друз, -зу, м; шчэбень, -ню, м.
Щебневой-друзавы, шчэбневы.
Щёлка-шчыліна.
Щёлочь-шчолач.
Щель-шчыліна.
Щепа,щепка-трэска, шчэпка.
Щетка-шчотка.
Щипцы-шчыпцы, абцуг .
Щит-шчыт, -та, м.
Щитовидный-шчытападобны.
Щитовой-шчытавы.

Эвакуация-эвакуацыя.
Экономика-эканоміка.
Экономичность-эканамічнасць.
Экономичный-эканамічны.
Эксперимент-эксперымент, -ту, м.
Экспериментировать-эксперыментаваць.
Экспорт-экспарт, -ту, м.
Эксплуатация-эксплуатацыя.
Элеватор-элеватар, -ра, м.
Электродвигатель-электрарухавік, -ка, м.
Элемент-элемент, -та, м.
Эмульсия-эмульсія.
Энергозатраты-энергазатраты.
Эркер-эркер, -ра, м.
Эстакада-эстакада.
Этаж-паверх, -ха, м.
Этажерка-этажэрка.
Этажность-паверхавасць.
Этажный-паверхавы.
Этап-этап, -па, м.
Эффективность-эфектыўнасць.

Ю

Ювелир-ювелір, -ра, м.
Юг-поўдзень, -ня, м.
Юго-восток – паўднёвы усход.
Юго-запад – паўднёвы захад.
Южный-паўднёвы.
Юридический-юрыдычны.

Я

Явление-з'ява.
Явно-яўна, відавочна.
Яд-яд, -у, м; атрута.
Ядерный-ядзерны.

РУССКО-БЕЛОРУССКИЙ СЛОВАРЬ
ПО ОСНОВАМ СТРОИТЕЛЬНОГО ДЕЛА

Составитель Бобарыко Пётр Степанович
Редактор И.Ф.Мурашко.Корректор Л.В.Петровская.
Подписано в печать 20.09.94. Формат 60х84 1/16.
Печать офсетная.Усл.печ.л.1,4.Усл.кр.-отт.1,4.Уч.-изд.л.1,2.
Тираж 500 экз.Заказ 247.
Белорусский государственный технологический университет.
220630. Минск,Свердлова,13а.
Отпечатано на ротапринте Белорусского государственного
технологического университета. 220630.Минск,Свердлова,13.

